

ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCCIONES DE USO

VARMA **TEC**[®]
special heating equipment



cod. V400F2 – V400F3

1500 WATT

IPX5 WATERPROOF (Brevetto Star Progetti/Star Progetti Patent)



PRIMA DI USARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENCAE, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L’AFFIDABILITÀ, ELETTRICA E MECCANICA, DELL’APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D’ISTRUZIONI.

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE. LA SOCIÉTÉ STAR PROGETTI NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSES PAR SUITE DU NONRESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES DANS CE LIVRET GARANTIRA UNE LONGUE DURÉE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITÉ ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.

VOR INSTALLATION UND ANSCHLUSS DIESES PRODUKTS MÜSSEN DIE VORLIEGENDEN ANLEITUNGEN AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN. STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN ZUR VERANTWORTUNG GEZOGEN WERDEN, DIE AUF EINE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND. BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, UM EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN. DIESE BETRIEBSANLEITUNG IST GUT AUFZUBEWAHREN

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, HAY QUE LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE FOLLETO. STAR PROGETTI NO ES RESPONSABLE DE LOS EVENTUALES DAÑOS OCASIONADOS A PERSONAS O COSAS COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DE ESTE MANUAL, LAS CUALES GARANTIZAN LA DURABILIDAD Y FIABILIDAD ELÉCTRICA Y MECÁNICA DEL APARATO. CONSERVAR ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

VARMA **TEC**[®]
special heating equipment

Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile. IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Important information for environmentally friendly disposal. IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE. This product complies with Directive ED2002/96/EC. The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection centre for electrical and electronic equipment or redelivered to the retailer on purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste. The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement. DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE. Ce produit est conforme à la Directive EU2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques, ou bien ramené au vendeur à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

Wichtige Informativen zur umweltverträglichen Entsorgung. IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES PRODUKT NICHT UNTER DIE ATIONALEN GESETZLICHEN REGELUNGEN FÜR ELEKTROTECHNIK UND NICHT UNTER DIE BESTIMMUNGEN DER ERORDNUNG RAE. DAS GERÄT UNTERLIEGT DESHALB KEINERLEI VERPFLICHTUNGEN ZUR ESONDERTEN SAMMLUNG DER TEILE. Dieses Produkt ist konform mit der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Das Symbol des "Abfalls-Containers" auf dem Heizgerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden, oder es wird beim Kauf eines neuen, gleichartigen Gerätes dem Verkäufer übergeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übergabe des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer an die entsprechenden Sammelstellen. Er unterliegt den Sanktionen der gesetzlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung. Die ordnungsgemäße Getrennt-Sammlung und die nachfolgende Weiterleitung des Gerätes zur Wiederverwertung oder zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung der Geräte-Materialien. Für weitergehende Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungs-Behörden oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure erfüllen ihre Verantwortung für Wiederverwertung und umweltverträgliche Entsorgung, - sowohl direkt wie auch durch Teilnahme an einem kollektiven System.

Información importante para el desecho ambiental compatible. EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA, EST PRODUCTO NO ENTRA EN EL CAMPO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL DE ACEPTACIÓN DE LA IRECTIVA RAE Y, POR LO TANTO, EN DICHS PAÍSES NO HAY VIGENTE NINGUNA OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS CUANDO TERMINA SU VIDA ÚTIL. Este producto guarda conformidad con la Directiva EU2002/96/EC. El símbolo del recipiente con una cruz que se encuentra sobre el aparato indica que, a los fines de su propia vida útil, el producto se debe tratar en forma separada de los residuos domésticos y, por lo tanto, se debe entregar a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o bien entregar al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo parato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato cuando termina su vida útil a las estructuras de recogida apropiadas, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por las legislaciones vigentes sobre residuos. La adecuada recogida selectiva para la entrega sucesiva del aparato desechado para reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales con los cuales está compuesto el producto. Para obtener información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o al negocio donde se ha realizado la compra. Los fabricantes y los importadores se ajustarán a su responsabilidad en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea en forma directa o participando en un sistema colectivo.





AVVERTENZE

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENATE, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L’AFFIDABILITÀ ELETTRICA E MECCANICA DELL’APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D’ISTRUZIONI.

NON USARE QUESTO PRODOTTO PER UNA FUNZIONE DIFFERENTE DA QUELLA ESPOSTA NEL PRESENTE LIBRETTO.

1. Dopo aver tolto il prodotto dall’imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio rivolgersi subito a Star Progetti oppure al Rivenditore autorizzato.
2. Non lasciare parti dell’imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
3. Non sedersi né appoggiare oggetti sull’apparecchio.
4. Non utilizzare l’apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
5. Non utilizzare l’apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina, ma attenersi sempre alla distanza di sicurezza prescritte dalle norme CEE-CEI.
6. Per evitare il rischio di incendi fare attenzione che l’apparecchio non vada inavvertitamente in contatto con gli stessi e non installare l’apparecchio con l’elemento radiante in prossimità o comunque orientati verso tende, ombrelloni, letti o altri oggetti o materiali facilmente combustibili; dovrà in ogni caso essere garantita una distanza minima adeguata ad evitare rischi di danni o incendi.
7. Non toccare l’apparecchio con le mani bagnate o umide, non toccare l’apparecchio a piedi nudi.
8. Collegare VARMA FIRE ad un’alimentazione di 220-240V monofase (in base al paese).L'apparecchio deve essere correttamente collegato ad un impianto elettrico conforme alle normative vigenti e munito di efficace sistema di messa a terra. In caso di dubbi richiedere un controllo accurato da parte di personale professionale qualificato o da tecnico specialista. Collegare il riscaldatore alla rete di alimentazione elettrica solo se la tensione e portata dell’impianto sono adeguati ai suoi dati di targa e segnatamente alla sua potenza massima.
9. L’apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
10. L’apparecchio deve essere sempre installato con il bulbo in posizione orizzontale e utilizzato in posizione orizzontale.
- 11.L’installazione del prodotto deve essere effettuata, nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente libretto, da personale professionalmente qualificato. L’errato montaggio e/o collegamento elettrico possono causare danni a persone, animali o cose, dei quali Star Progetti non potrà essere considerata responsabile.
12. Questo apparecchio non è da intendersi adatto all’uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all’uso dell’apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l’apparecchio.
13. La temperatura dell’apparecchio, durante il suo funzionamento, è particolarmente elevata; evitare dunque il contatto delle superfici calde con la pelle nuda. Prima di ogni intervento e/o spostamento si raccomanda di spegnere il prodotto ed attendere per almeno 5 minuti.
14. Non apportare modifiche di alcun genere all’apparecchio.
15. Prestare particolare attenzione nei casi di impiego in ambienti non presidiati.
16. Ispezionare visivamente e periodicamente l’integrità del prodotto. In caso di imperfezioni evitarne l’utilizzo e contattare subito il costruttore oppure un Rivenditore autorizzato autorizzato.
- 17.Prima di effettuare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica aprendo l’interruttore dell’impianto.
18. Se il prodotto cade o riceve forti colpi farlo verificare subito dal costruttore oppure presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
- 19.Durante gli interventi di manutenzione non toccare direttamente i bulbi ma agire unicamente sulle calotte terminali. Il bulbo viene danneggiato dal contatto con le mani nude; in questo caso la garanzia di copertura del prodotto decade.
20. Nel caso di contatto accidentale con la superficie del bulbo, pulire quest’ultima immediatamente, strofinandola con un panno inumidito di alcool denaturato.

21. In caso di cattivo funzionamento e/o guasto spegnere l'apparecchio e rivolgersi subito al costruttore oppure ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.
22. Per l'eventuale riparazione esigere l'utilizzo di ricambi originali Star Progetti. In caso di danneggiamento del cavo, o della relativa spina, provvedere tempestivamente alla sostituzione, che dovrà essere effettuata esclusivamente dal costruttore o dal servizio di assistenza o da tecnico specialista. Utilizzare un cavo con caratteristiche analoghe a quello fornito.
23. Spegnere l'interruttore generale dell'impianto quando:
 - a) si rileva un'anomalia di funzionamento;
 - b) si decide di eseguire una manutenzione di pulizia esterna;
 - c) si decide di non utilizzare per lunghi periodi l'apparecchio.
24. Non coprire né ostruire la griglia frontale dalla quale viene irraggiato il calore.
25. Non coprire né ostruire l'apparecchio durante il funzionamento.
26. Non inserire oggetti nelle fessure o nei vani presenti nell'apparecchio.
27. Tenere lontano i cavi di rete dal corpo caldo dell'apparecchio.
28. Mantenere pulita la griglia frontale.
29. Se si decide di eliminare definitivamente l'apparecchio spegnerne l'interruttore e scollegarlo dalla rete elettrica, riponendolo lontano da bambini o persone diversamente abili. Si raccomanda inoltre di renderlo inutilizzabile tagliandone il cavo di alimentazione.
30. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, temporizzatori o altri dispositivi in grado di accenderlo automaticamente senza la presenza di una persona.
31. Procedere singolarmente alla accensione ed allo spegnimento di ogni apparecchiatura e non con interruttore generale per evitare sbalzi di tensione che possano bruciare i bulbi a infrarossi.
32. Come regola generale gli apparecchi devono essere ad una distanza libera (linea visiva) non inferiore a mt. 2.0 da oggetti in cartone, tessuti ecc. così pure in caso di vetrate. Se collocati in officine e garages dove sono presenti vernici infiammabili o combustibili, i riscaldatori devono essere posti a una distanza non inferiore a mt. 4.0 dalla fonte di pericolo. Gli apparecchi non devono essere usati in ambienti chiusi particolarmente polverosi per non danneggiare il bulbo.
33. Evitare assolutamente ogni tentativo di riparazione dell'apparecchio in caso di guasto, ma contattare Star Progetti al numero 02/90639261.

VARMA FIRE 2 / VARMA FIRE 3

Riscaldatori elettrici a raggi infrarossi IRK

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE

IL COSTRUTTORE NON GARANTISCE LE APPARECCHIATURE QUALORA NON VENGANO RISPETTATE LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO. PRIMA DI USARE IL PRODOTTO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO. STAR PROGETTI NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE CAUSATI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI SEGUITO ELENCAE, LA CUI OSSERVANZA ASSICURERÀ INVECE LA DURATA E L'AFFIDABILITÀ, ELETTRICA E MECCANICA, DELL'APPARECCHIO. CONSERVARE SEMPRE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI.

Star Progetti si complimenta con Lei per la scelta di VARMA FIRE. Siamo certi che Lei sarà felice di verificare la qualità e le caratteristiche tecniche di questo nostro prodotto.

DATI TECNICI

VARMA FIRE 2 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F2

- Modello orientabile con supporto a pavimento dotato di 4 piedini antiscivolo
- Dotato di pratica maniglia anticalore per regolare le inclinazioni del riscaldatore
- Altezza regolabile da cm 32 a cm 40
- Per ambienti interni ed esterni
- Potenza 1500 Watt - 220-240V 50/60 Hz Classe I
- Indice di protezione IPX5 - per interni ed esterni
- Colore: ferro micaceo
- Accessori in dotazione: cavo elettrico mt 3, spina schuko griglia di protezione
- Area riscaldata 12/15 mq circa
- Progettato per: zone lavoro, laboratori, show room, negozi, attività all'esterno, asciugature
- Dimensioni: cm 51x34x57(h)
- Peso netto kg. 4,5



VARMA FIRE 3 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F3

- Modello orientabile con supporto a pavimento dotato di 4 piedini antiscivolo
- Dotato di pratica maniglia anticalore per regolare le inclinazioni del riscaldatore
- Altezza regolabile da cm 32 a cm 40
- Per ambienti interni ed esterni
- Potenza 1500 Watt - 220-240V 50/60 Hz Classe I
- Indice di protezione IPX5 - per interni ed esterni
- Colori: ferro micaceo
- Accessori in dotazione: cavo elettrico mt 3, spina schuko griglia di protezione
- Area riscaldata 10/11 mq circa
- Progettato per: zone lavoro, laboratori, attività all'esterno, asciugature
- Dimensioni: cm 51x34x57(h)
- Peso netto kg. 3,7



PULIZIA

Per il mantenimento dell'efficienza calorica originale è necessario mantenere la parabola ed il bulbo puliti. Per la pulizia utilizzare esclusivamente un panno pulito imbevuto di alcool denaturato. Altri prodotti possono danneggiare il bulbo.

SOSTITUZIONE DEL BULBO

La garanzia di VARMA FIRE non prevede la sostituzione o riparazione del bulbo. Per la sostituzione del bulbo rivolgersi esclusivamente da personale professionalmente qualificato o da un centro assistenza.

Per procedere alla sostituzione del bulbo seguire nell'ordine le seguenti istruzioni.

1. Isolare il riscaldatore dall'alimentazione di rete
2. Svitare le viti che trattengono la cornice
3. Estrarre le due testate laterali e la parabola dalla scocca
4. Togliere il bulbo dai supporti/molla
5. Sfilare da questo le due guarnizioni siliconiche, facendole scorrere indietro, per due/tre centimetri lungo il cavo
6. Sfilare i due faston femmina connessi ai faston maschi del bulbo oppure allentare le vitine del morsetto che serrano la connessione tra lo spinotto del bulbo e il cavo.
7. Inserire il nuovo bulbo nei faston femmina e calzare nuovamente sulle due estremità le due guarnizioni siliconate oppure inserire nel morsetto lo spinotto del nuovo bulbo ed il cavo di alimentazione, serrando, poi, le due vitine. Ricalzare le due guarnizioni siliconiche, sino a coprire le connessioni
8. Reinserire la parabola e le due testate laterali così, come erano state assemblate
9. Riporre la cornice e avvitarela stretta, per ottenere il ripristino dell'assetto originario.

In caso di necessità contattare il ns. Ufficio Tecnico



WARNING

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.

DO NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PURPOSE OTHER THAN SHOWN IN THIS BOOKLET.

1. After unpacking the product, check that everything is there; if in doubt contact the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
2. Do not leave any packaging in the reach of children or the handicapped.
3. Do not sit or rest objects on the appliance.
4. Do not use the appliance where there are inflammable substances or vapours such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
5. Do not use the appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool, but keep it at a safe distance as set out by the CEE-CEI standards.
6. To prevent the risk of fire, do not install the appliance and its heating elements near to or directed towards curtains, beds or other objects or easily inflammable materials; there must be an adequate minimum distance ensured to avoid the risk of damage or fire.
7. Do not touch it with wet and damp hands, do not touch it with wet feet.
8. Connect VARMA FIRE to a single-phase 220-240V supply (varies from country to country). The product must be connected correctly to an electrical power supply that complies with current legislation and has an effective earthing system. In case of doubt ask for a careful check by professionally qualified staff. Connect the product to the electricity supply network only if the plant voltage and capacity meet the requirements on the plate, especially maximum power.
9. The appliance must not be placed immediately below a mains socket.
10. The appliance must always be installed in an upright position.
11. Installation of the product must be carried out by professionally qualified staff, in compliance with the instructions in this booklet. Incorrect mounting and/or electrical connection can cause damage to persons, animals and things, and Star Progetti cannot be held liable for this.
12. If using this appliance where there are children, supervision by an adult is necessary; this appliance must not be used, without assistance, by children or persons whose physical, sensory or mental capacities prevent them from applying the necessary safety precautions. Do not leave any packaging in the reach of children or the handicapped.
13. The temperature of the appliance is particularly high when in operation; therefore avoid touching the red-hot surfaces with bare skin. Turn the product off and wait at least 5 minutes before carrying out any repairs.
14. Do not modify the appliance in any way.
15. Pay particular attention when used in unmanned environments.
16. Periodically inspect the completeness of the appliance by eye. In the event of any imperfection do not use it and immediately contact the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
17. Before cleaning or doing any maintenance turn the product off and disconnect it from the electricity network by switching the plant off.
18. If the product falls or receives a hard knock get it checked by the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre.
19. During maintenance do not touch the bulbs directly but handle only by the end caps. The bulb can be damaged by contact with bare hands; in this case the covering warranty is no longer valid.
20. Should you accidentally touch the surface of the bulb, clean it immediately with a soft cloth moistened with alcohol.
21. In the event of malfunction and/or breakdown turn the appliance off and immediately contact the manufacturer or an Authorized Technical Assistance Centre.
22. Original Star Progetti spare parts must be used in any repairs. In the event of damage to the lead or its plug immediately replace it, this should be carried out at the premises of the manufacturer or an authorized Technical Assistance Centre. Use a lead with similar characteristics.

23. Switch the main plant supply off when:
 - a) there is a malfunction;
 - b) you decide to clean the outside;
 - c) you decide not to use the appliance for a long period of time.
24. Do not cover or obstruct the front grille when in use.
25. Do not introduce objects into the slots or apertures in the heater.
26. Keep mains supply cables away from the heating element.
27. Keep the front grille clean.
28. If you decide to permanently remove the appliance, switch it off and disconnect it from the mains, and then keep it well out of the reach of children and the handicapped. It is also recommended to make it unusable by cutting its supply cable off.
29. Do not use the appliance in conjunction with programmers, timers or other tools capable of turning it on automatically.
30. Heaters must be switched on and switched off one by one. Do not use the main switchboard for switching on or switching off the units, to avoid voltage surges which could burn out the bulb.
31. As a general rule, the heaters must be kept at a distance (visual axis) of more than 2 meters from cardboard boxes, fabrics etc. and from windows. If used in workshops or garages where inflammable paints or fuels are kept, the heater must be kept at a distance of more than 4 meters from the source of danger. The equipment must not be used in poorly ventilated dusty environments to avoid damage to the bulb.
32. It is absolutely forbidden to try to repair the heater; in case of faults contact Star Progetti Tel. 0039/02/90639261.

VARMA FIRE 2 / VARMA FIRE 3

INFRARED ELECTRIC HEATER IRK

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND USE

ATTENTION

READ THE INSTRUCTIONS CONTAINED IN THIS BOOKLET CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE. STAR PROGETTI CANNOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONAL INJURY RESULTING FROM FAILURE TO ABIDE BY THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET. FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS WILL ENSURE A LONG SERVICE LIFE AND OVERALL ELECTRICAL AND MECHANICAL RELIABILITY. KEEP THIS INSTRUCTION BOOKLET IN A SAFE PLACE.

Star Progetti thanks you for choosing VARMA FIRE. We are sure that you will appreciate the quality and technical characteristics of this product.

TECHNICAL DATAS

VARMA FIRE 2 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F2

- Adjustable model with furnace-painted support structure.
- Heat-proof handle to tilt the heater
- For inside and outside areas
- Adjustable height from cm 32 to cm 40
- Power 1500 Watts - 220-240V 50/60 Hz Class I
- IP X5 Protection rating – for inside and outside areas
- Colour: micaceous iron
- Accessories provided: 3 m electric cable, schuko plug, protection grid
- Heated area roughly 12-15 mq
- Designed for: work places, laboratories, show room, shops, outdoor activities, drying
- Dimensions: cm 51x34x57(h)
- Net weight kg. 4,5



VARMA FIRE 3 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F3

- Adjustable model with furnace-painted support structure.
- Heat-proof handle to tilt the heater
- For inside and outside areas
- Adjustable height from cm 32 to cm 40
- Power 1500 Watts - 220-240V 50/60 Hz Class I
- IP X5 Protection rating – for inside and outside areas
- Colour: micaceous iron
- Accessories provided: 3 m electric cable, schuko plug, protection grid
- Heated area roughly 10/11 mq
- Designed for: indoor work places, laboratories, drying
- Dimensions: cm 51x34x57(h)
- Net weight kg. 3,7



CLEANING

The cover and bulb must be kept clean to maintain the heater's original heat efficiency. Use only denatured alcohol and a clean cloth. Other products may damage the heater.

INSTRUCTIONS FOR REPLACING THE BULB

WARNING - The VARMA FIRE guarantee does not cover replacement or repair of the bulb.

To change the bulb contact a professionally qualified electrician or assistance service.

To change the bulb, follow the instructions given below in the order indicated.

1. Disconnect the heater from power supply
2. Loosen the screws that fix the rim
3. Remove the two end sides and the cover from the body
4. Remove the bulb from the supports/spring
5. Slide the two silicon washers backwards along the wire for two/three centimetres
6. Extract the two female fastons connected to the male fastons of the bulb or loosen the small screws of the clamp that connect the bulb pins and the wire.
7. Insert the new bulb in the female fastons and fit the silicone washers back onto the two end sides or insert the pin of the new bulb and the wire in the clamp; tighten the two small screws. Refit the silicone washers so that they cover the connections.
8. Replace the cover and the two end sides as they were originally assembled.
9. Replace the rim and tighten it.

If necessary contact our technical office.



MISE EN GARDE

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CETTE NOTICE. LA SOCIÉTÉ STAR PROGETTI NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSSES PAR SUITE DU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTÉES DANS CE LIVRET GARANTIRA UNE LONGUE DURÉE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITÉ ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.

NE PAS UTILISER CE PRODUIT DANS DES BUTS DIFFÉRENTS DE CEUX QUI SONT EXPOSÉS DANS LE PRÉSENT MANUEL.

1. Après avoir ôté le produit de son emballage, s'assurer de son intégrité ; en cas de doute, adressez-vous immédiatement au constructeur ou bien à un Centre d'Assistance Technique autorisé
2. Ne pas laisser des parties de l'emballage à la portée d'enfants ou de personnes non autonomes
3. Ne pas s'asseoir et ne pas poser d'objets sur l'appareil.
4. Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables comme de l'alcool, insecticide, essence, etc.
5. Ne pas utiliser l'appareil dans le voisinage immédiat d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine : respecter dans tous les cas les distances de sécurité prescrites par les normes CEE-CEI.
6. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas installer l'appareil et ses éléments irradiants à proximité ou en direction de rideaux, lits ou autres objets facilement inflammables ; dans tous les cas, assurez-vous que l'appareil soit positionné à une distance suffisante pour éviter les risques de dommages ou d'incendie
7. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides, ne pas toucher l'appareil pieds nus.
8. Brancher VARMA FIRE à un réseau d'alimentation de 220-240V monophasé (selon les pays). L'appareil doit être branché correctement à un réseau électrique conforme aux normes en cours et équipé de mise à terre. En cas de doute demandez un contrôle parfait de la part de personnel professionnel qualifié ou d'un technicien spécialiste. Brancher le chauffage au réseau d'alimentation électrique uniquement si la tension et la puissance de l'installation sont adaptées à la puissance maximale de l'appareil et aux données de la plaque technique.
9. L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise de courant fixe
10. L'appareil doit toujours être installé en position horizontale
11. L'installation du produit doit être effectuée en respectant les instructions reportées dans le présent manuel, par un personnel professionnellement qualifié. Tout montage et/ou branchement électrique erroné peuvent causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux objets dont Star Progetti ne pourra pas être jugée responsable.
12. Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance du fonctionnement, à moins qu'elles n'aient été instruites ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
13. La température de l'appareil, durant son fonctionnement, est particulièrement élevée ; il convient donc d'éviter tout contact des surfaces brûlantes avec la peau nue. Avant toute intervention, il est conseillé d'éteindre l'appareil et d'attendre au moins 5 minutes.
14. N'apporter aucune modification de quelque type que ce soit à l'appareil.
15. Redoubler d'attention en cas d'emploi dans des lieux non surveillés
16. Inspecter visuellement et périodiquement l'appareil pour s'assurer de son intégrité. En cas d'imperfection, éviter de l'utiliser et contacter immédiatement le constructeur ou bien un Centre d'Assistance Technique autorisé
17. Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage ou de manutention, éteindre l'appareil et le débrancher du circuit électrique en ouvrant l'interrupteur
18. Si le produit chute ou reçoit des coups, demandez immédiatement un contrôle de la part du constructeur ou d'un Centre d'Assistance Technique autorisé.
19. Pendant les interventions de manutention, ne pas toucher directement les lampes mais agir uniquement sur les calottes terminales. La lampe est endommagée par le contact avec les mains nues ; dans ce cas, la garantie de couverture du produit est invalidée.
20. En cas de contact accidentel avec la surface de la lampe, procédez à son nettoyage immédiat avec un linge imbibé d'alcool
21. En cas de mauvais fonctionnement et/ou de panne, éteignez l'appareil et adressez-vous immédiatement au constructeur ou à un Centre d'Assistance Technique autorisé.

22. Pour toute réparation éventuelle, exigez l'utilisation de pièces de rechange originales Star Progetti. En cas d'endommagement du câble ou de la prise, effectuez immédiatement un remplacement de la pièce qui devra être effectué par le constructeur ou par un Centre d'Assistance Technique autorisé. Utilisez un câble ayant des caractéristiques similaires.

23. Eteignez l'interrupteur général de l'appareil quand :

- a) vous relevez une anomalie de fonctionnement ;
 - b) vous décidez d'effectuer une manutention ou un nettoyage externe ;
 - c) vous décidez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.
24. Ne pas couvrir ni obstruer la grille frontale par laquelle la chaleur est irradiée
25. Ne pas couvrir ou obstruer l'appareil pendant son fonctionnement.
26. N'introduire aucun objet dans les fentes ou dans les ouvertures de l'appareil.
27. Tenir les câbles du réseau loin du corps chaud de l'appareil.

28. La grille frontale doit être toujours propre

29. Si l'on décide d'éliminer définitivement l'appareil, placer l'interrupteur en position éteinte et débrancher l'appareil avant de le ranger hors de portée des enfants et des personnes non autonomes. Par ailleurs nous conseillons de le rendre inutilisable en coupant son câble d'alimentation.

30. Ne pas utiliser l'appareil en association avec des programmateurs, temporisateurs ou autres dispositifs pouvant l'allumer automatiquement

31. Allumer et éteindre chaque appareil singulièrement et non pas avec l'interrupteur général pour éviter des afflux irréguliers immédiats de courant qui pourraient brûler les lampes.

32. La règle générale est que les appareils doivent être placés à une distance libre (ligne visuelle) supérieure à 2 m des objets comme le carton, les tissus, les rideaux, etc., ainsi que des vitrages. S'ils sont placés dans un atelier ou un garage où se trouvent des peintures inflammables ou des combustibles, les chauffages doivent être placés à une distance supérieure à 4 m de la source de danger. Les appareils ne doivent pas être utilisés dans une ambiance fermée très poussiéreuse pour ne pas endommager l'ampoule.

33. Il faut absolument interdire d'essayer de réparer l'appareil et en cas de chute ou si le produit est en panne, contacter STAR PROGETTI TECNOLOGIE APPLICATE SpA Tel. +39 02 90639261.

VARMA FIRE 2 / VARMA FIRE 3

CHAUFFAUGE A RAYONS INFRAROUGES IRC

MODE D'EMPLOI

ATTENTION

LE FABRICANT NE GARANTIT PAS LES APPAREILS AU CAS OU CES INSTRUCTIONS NE SERAIENT PAS RESPECTEES. AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS. LA SOCIETE STAR PROGETTI NE POURRA PAS ETRE TENUE RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES EVENTUELS CAUSES AUX PERSONNES OU AUX CHOSES PAR SUITE DU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS CIDESSOUS. LE RESPECT DE TOUTES LES INDICATIONS REPORTEES DANS CE NOTICE GARANTIRA UNE LONGUE DUREE DE VIE AINSI QUE LA FIABILITE ELECTRIQUE ET MECANIQUE DE L'APPAREIL. CONSERVER TOUJOURS CE NOTICE.

DONNES TECHNIQUES

VARMA FIRE 2 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F2

- Modèle orientable sur pied
- Pour les espaces intérieurs et extérieurs
- Puissance 1500 W
- Hauteur réglable de cm 32 à cm 40
- Indice de protection IPX5 - pour les espaces intérieurs et extérieurs
- Coloris: fer forgé
- Equipements fournis:
 - Câble électrique 3 m
 - Fiche 2P+T
 - Grille de protection
- Surface chauffée environ 12/15 m2
- Conseillé pour: zones de travail, ateliers, show room, magasins, activités à l'extérieur, séchages
- Dimensions: 51X34X57 cm



VARMA FIRE 3 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F3

- Modèle orientable sur pied
- Pour les espaces intérieurs et extérieurs abrités
- Puissance 1500 W
- Hauteur réglable de cm 32 à cm 40
- Indice de protection IPX5 - pour les espaces intérieurs et extérieurs
- Coloris: fer forgé
- Equipements fournis:
 - Câble électrique 3 m
 - Fiche 2P+T
 - Interrupteur
 - Grille de protection
- Surface chauffée environ 10/11 m2
- Conseillé pour: zones de travail à l'intérieur, ateliers, séchages
- Dimensions: 51X34X57 cm



NETTOYAGE

Pour conserver l'efficacité calorifique d'origine, maintenir la parabole et l'ampoule dans un bon état de propreté. Pour le nettoyage, employer exclusivement de l'alcool dénaturé et un chiffon propre. Tout autre produit pourrait détériorer l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DU BULBE

ATTENTION: la garantie de VARMA FIRE ne prévoit pas le remplacement ou la réparation du bulbe.

Pour remplacer le bulbe s'adresser à du personnel professionnellement qualifié ou service après-vente.

Pour remplacer le bulbe, suivre dans l'ordre les instructions suivantes.

1. Debrancher VARMA FIRE de un réseau électrique
2. Dévisser les vis de fixation du cadre.
3. Extraire les deux têtes latérales et la parabole de la coque.
4. Retirer le bulbe des supports et du ressort.
5. Retirer les deux joints en silicone, en les faisant glisser vers l'arrière de deux à trois centimètres le long du câble.
6. Retirer les deux fastons femelles connectés aux fastons mâles du bulbe ou bien desserrer les vis de la borne serrant la connexion entre la fiche du bulbe et le câble.
7. Insérer le nouveau bulbe dans les fastons femelles et replacer les deux joints en silicone aux deux extrémités ou bien insérer la fiche du nouveau bulbe et le câble d'alimentation dans la borne, puis serrer les deux vis. Replacer les deux joints en silicone afin de recouvrir les connexions.
8. Réinsérer la parabole et les deux têtes latérales comme à l'origine.
9. Replacer le cadre et le serrer à fond, afin de restaurer les conditions d'origine.

Si nécessaire, contacter notre bureau d'études.



HINWEISE

VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS BITTEN WIR SIE, DIE HINWEISE AUFMERKSAM ZU LESEN. DIE FIRMA STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR EVENTUELLE PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER IM FOLGENDEN AUFGEFÜHRTEN ANGABEN ENTSTEHEN. DIE BEACHTUNG DIESER ANGABEN STELLT STATTDESSEN EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS SICHER. DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IMMER GUT AUFBEWAHREN.

DIESES GERÄT NICHT FÜR EINEN ANDEREN ALS DEN IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ANGEGEBENEN ZWECK VERWENDEN.

1. Das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit prüfen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall sofort an Star Progetti oder an einen autorisierten Händler.
2. Teile der Verpackung nicht in Reichweite von Kindern oder Behinderten lassen.
3. Sich nicht auf das Gerät setzen und keine Gegenstände darauf ablegen.
4. Das Gerät nicht bei Vorhandensein von entzündlichen Stoffen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin, etc. verwenden.
5. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbads verwenden, sondern immer den von den CEE-CEI Normen vorgeschriebenen Sicherheitsabstand einhalten.
6. Um Brandgefahr zu vermeiden, das Gerät nicht mit dem Heizelement in der Nähe von oder ausgerichtet auf Vorhänge, Schirme, Betten oder andere leicht brennbare Gegenstände oder Materialien installieren bzw. darauf achten, dass das Gerät nicht versehentlich damit in Berührung kommt; es muss auf jeden Fall eine angemessener Mindestabstand garantiert sein, um Schadens- oder Brandrisiken zu vermeiden.
7. Das Gerät weder mit nassen oder feuchten Händen noch mit bloßen Füßen berühren.
8. VARMA FIRE an eine einphasige 220-240V Versorgung anschließen (je nach Land). Das Gerät muss korrekt an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die die gültigen Vorschriften erfüllt und mit einem leistungsfähigen Erdungssystem ausgestattet ist. Lassen Sie die Anlage im Zweifelsfall von einem qualifiziertem Elektrofachmann oder von einem Fachtechniker sorgfältig überprüfen. Den Heizstrahler nur an das Stromversorgungsnetz anschließen, wenn die Spannung und der Stromdurchfluss der Anlage den Werten auf dem Kennschild entsprechen, insbesondere der maximalen Leistung.
9. Das Gerät darf nicht direkt unter einer festen Steckdose installiert werden.
10. Das Gerät muss immer in horizontaler Position installiert werden.
11. Die Installation des Geräts muss unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Angaben von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. Fehler bei der Montage und/oder beim elektrischen Anschluss können Personen-, Tier- und Sachschäden zur Folge haben, für die Star Progetti nicht haftbar gemacht werden kann.
12. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie wurden bezüglich der Bedienung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. *ACHTUNG: Dieser Heizstrahler verfügt über keine Vorrichtung zur Kontrolle der Umgebungstemperatur. Nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn sich dort Personen aufhalten, die das Zimmer nicht alleine verlassen können, außer sie werden ständig beaufsichtigt.*
13. Die Temperatur des Geräts ist während des Betriebs sehr hoch. Daher unbedingt vermeiden, die heißen Oberflächen mit bloßer Haut zu berühren. Das Gerät ausschalten und mindestens 5 Minuten warten, bevor Eingriffe vorgenommen werden.
14. Keinerlei Änderungen am Gerät vornehmen.
15. Besondere Vorsicht walten lassen, wenn das Gerät in unbeaufsichtigten Räumen betrieben wird.
16. Die Unversehrtheit des Geräts periodisch sichtbar prüfen. Im Falle von Mängeln die Verwendung vermeiden und sofort mit dem Hersteller oder einem autorisierten Händler Kontakt aufnehmen.
17. Das Gerät ausschalten und durch Umlagen des Schalters der Anlage vom Stromnetz trennen, bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.
18. Das Gerät sofort vom Hersteller oder bei einem autorisierten Kundendienstzentrum überprüfen lassen, wenn es herunterfällt oder starke Stöße erleidet.
19. Bei Wartungsarbeiten die Lampen nicht direkt berühren, sondern nur an den Endkappen handhaben. Die Lampe wird durch die Berührung mit bloßen Händen beschädigt; in diesem Fall verfällt die Garantie des Geräts.

20. Bei unabsichtlichem Kontakt mit der Lampenoberfläche, diese sofort mit einem mit denaturiertem Alkohol befeuchteten Lappen reinigen.
21. Im Falle von Betriebsstörungen und/oder eines Defekts das Gerät ausschalten und sofort mit dem Hersteller oder einem autorisierten Kundendienstzentrum Kontakt aufnehmen.
22. Für eine eventuelle Reparatur müssen Original-Ersatzteile von Star Progetti verwendet werden. Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers muss das entsprechende Teil sofort ausgewechselt werden. Dieser Vorgang darf ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem Fachtechniker durchgeführt werden. Ein Kabel mit den gleichen Eigenschaften des mitgelieferten Kabels verwenden.
23. Den Hauptschalter der Anlage ausschalten, wenn:
 - a) eine Betriebsstörung auftritt;
 - b) die Außenseite gereinigt werden soll;
 - c) das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
24. Das vordere Gitter, über das die Wärme abgestrahlt wird, nicht bedecken oder verstopfen.
25. Das Gerät während des Betriebs nicht bedecken oder beeinträchtigen.
26. Keine Gegenstände in die am Gerät vorhandenen Schlitze oder Öffnungen stecken.
27. Die Netzkabel vom heißen Gehäuse des Geräts fernhalten.
28. Im Moment der Installation einen entsprechend dimensionierten, mehrpoligen Schalter vorsehen, dessen Kontakte mindestens 3 mm voneinander entfernt sein müssen.
29. Das Gerät während des Betriebs nicht bedecken oder beeinträchtigen.
30. Das vordere Gitter sauber halten.
31. Wird beschlossen, das Gerät endgültig außer Betrieb zu setzen, den Schalter ausschalten und vom Stromnetz trennen und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder behinderten Personen lagern. Es wird außerdem empfohlen, das Gerät unbenutzbar zu machen, indem das Versorgungskabel abgeschnitten wird.
32. Das Gerät nicht in Verbindung mit Programmschaltern, Timern oder anderen Vorrichtungen verwenden, die in der Lage sind, es ohne Anwesenheit einer Person automatisch einzuschalten.
33. Jedes Gerät einzeln und nicht über den Hauptschalter ein- und ausschalten, um Spannungstöße zu vermeiden, die ein Durchbrennen der Infrarotlampen bewirken können.

VARMA FIRE 2 / VARMA FIRE 3

Riscaldatori elettrici a raggi infrarossi

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEISE

DER HERSTELLER BÜRGT NICHT FÜR DIE GERÄTE, WENN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG NICHT BEACHTET WIRD. VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS DIE IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTHALTENEN ANGABEN AUFMERKSAM DURCHLESEN. DIE FIRMA STAR PROGETTI KANN NICHT FÜR EVENTUELLE PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE DURCH DIE NICHTBEACHTUNG DER IM FOLGENDEN AUFGEFÜHRTE ANGABEN ENTSTEHEN. DIE BEACHTUNG DIESER ANGABEN STELLT STATTDIESEN EINE LANGE LEBENSDAUER SOWIE DIE ELEKTRISCHE UND MECHANISCHE ZUVERLÄSSIGKEIT DES GERÄTS SICHER. DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IMMER GUT AUFBEWAHREN

Star Progetti gratuliert Ihnen, dass Sie sich für VARMA FIRE entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie die Qualität und die technischen Eigenschaften unseres Geräts schätzen werden.

TECHNISCHE DATEN

VARMA FIRE 2 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F2

- Ausrichtbares Modell mit Ständer und 4 rutschfesten Standfüßen
- Mit praktischem Wärmeschutzgriff, um die Neigung des Heizstrahlers zu verstellen
- Höhe von 32 bis 40 cm verstellbar
- Für innen und außen
- Schutzart IPX5 regen- und spritzwassergeschützt
- Leistung: 1500 Watt - 220-240V 50/60Hz
- Lieferbare Farbe: Glimmergrau
- Beheizt ca. 12-15 qm
- Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör: Schutzgitter, 3 Meter elektrisches Kabel
- Abmessungen (cm) 51x34x57
- Nettogewicht (kg) 4,50



VARMA FIRE 3 – 1500 Watt IPX5 – cod. V400F3

- Ausrichtbares Modell mit Ständer und 4 rutschfesten Standfüßen
- Mit praktischem Wärmeschutzgriff, um die Neigung des Heizstrahlers zu verstellen
- Höhe von 32 bis 40 cm verstellbar
- Für innen und außen
- Schutzart IPX5 regen- und spritzwassergeschützt
- Leistung: 1500 Watt - 220-240V 50/60Hz
- Lieferbare Farbe: Glimmergrau
- Beheizt ca. 10-11 qm
- Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör: Schutzgitter, 3 Meter elektrisches Kabel, Schukostecker
- Abmessungen (cm) 51x34x57(h)
- Nettogewicht (kg) 3,7



REINIGUNG

Um die ursprüngliche Heizleistung aufrechtzuerhalten, müssen der Reflektor und die Lampe sauber gehalten werden. Zur Reinigung ausschließlich einen sauberen, mit denaturiertem Alkohol getränkten Lappen verwenden. Andere Produkte können die Lampe beschädigen.

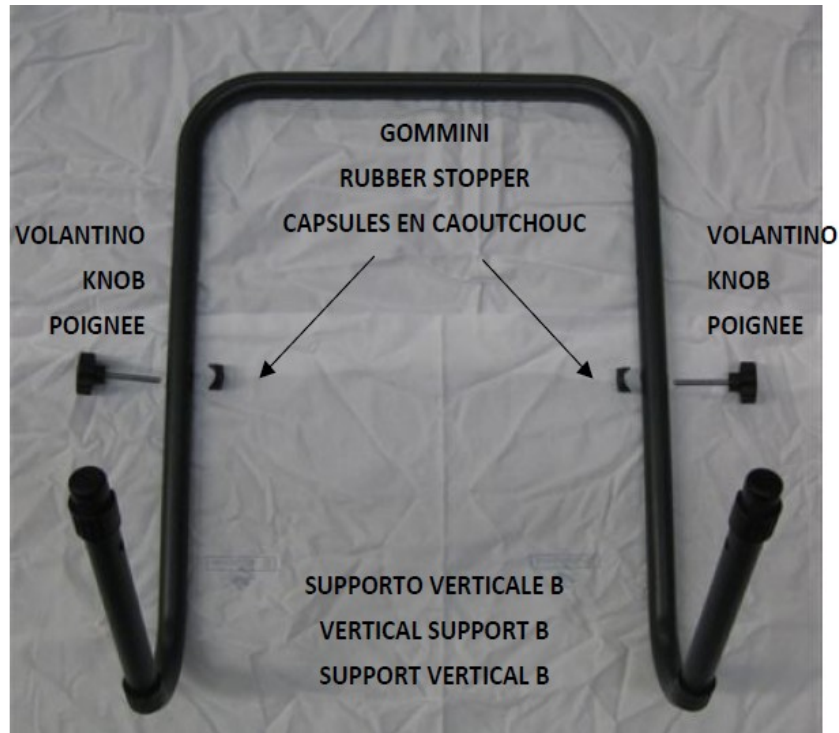
AUSTAUSCH DER LAMPE

Die Garantie von VARMA FIRE schließt den Austausch oder die Reparatur der Lampe nicht ein. Wenden sie sich für den Austausch der Lampe ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal oder an ein Kundendienstzentrum.

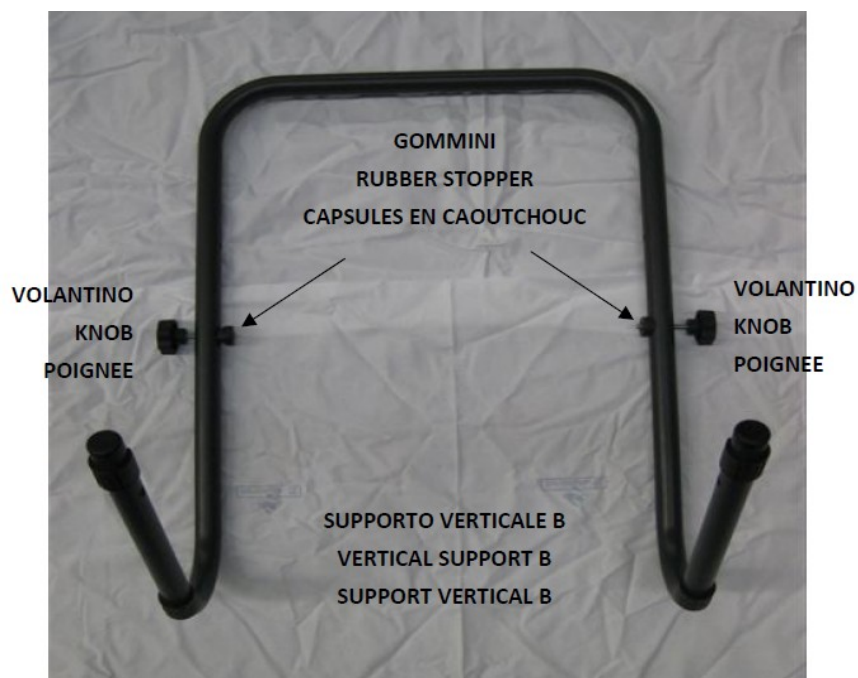
Für den Austausch der Lampe die folgenden Tätigkeiten in der angegebenen Reihenfolge durchführen.

1. Den Heizstrahler von der Netzversorgung trennen.
2. Die Befestigungsschrauben des Rahmens lösen.
3. Die beiden seitlichen Kopfstücke und den Reflektor aus dem Gehäuse nehmen.
4. Die Lampe aus den Halterungen/der Feder nehmen.
5. Die beiden Silikondichtungen von der Lampe abstreifen und sie 2-3 cm am Kabel entlang nach hinten schieben.
6. Die beiden Flachsteckhülsen, die mit den Flachsteckern der Lampe verbunden sind, abziehen oder die kleinen Schrauben der Klemme zur Befestigung der Verbindung zwischen dem Steckerstift der Lampe und dem Kabel lösen.
7. Die neue Lampe in die Flachsteckhülsen einstecken und an beiden Enden wieder die Silikondichtungen anbringen oder den Steckerstift der neuen Lampe und das Versorgungskabel in die Klemme stecken und dann die beiden kleinen Schrauben festziehen. Die beiden Silikondichtungen überziehen, bis die Anschlüsse bedeckt sind.
8. Den Reflektor und die beiden seitlichen Kopfstücke wieder in ihrer ursprünglichen Position anbringen.
9. Den Rahmen wieder anbringen und gut festziehen, um die ursprüngliche Konfiguration wieder herzustellen.

Wenden Sie sich bei Bedarf an unser technisches Büro.



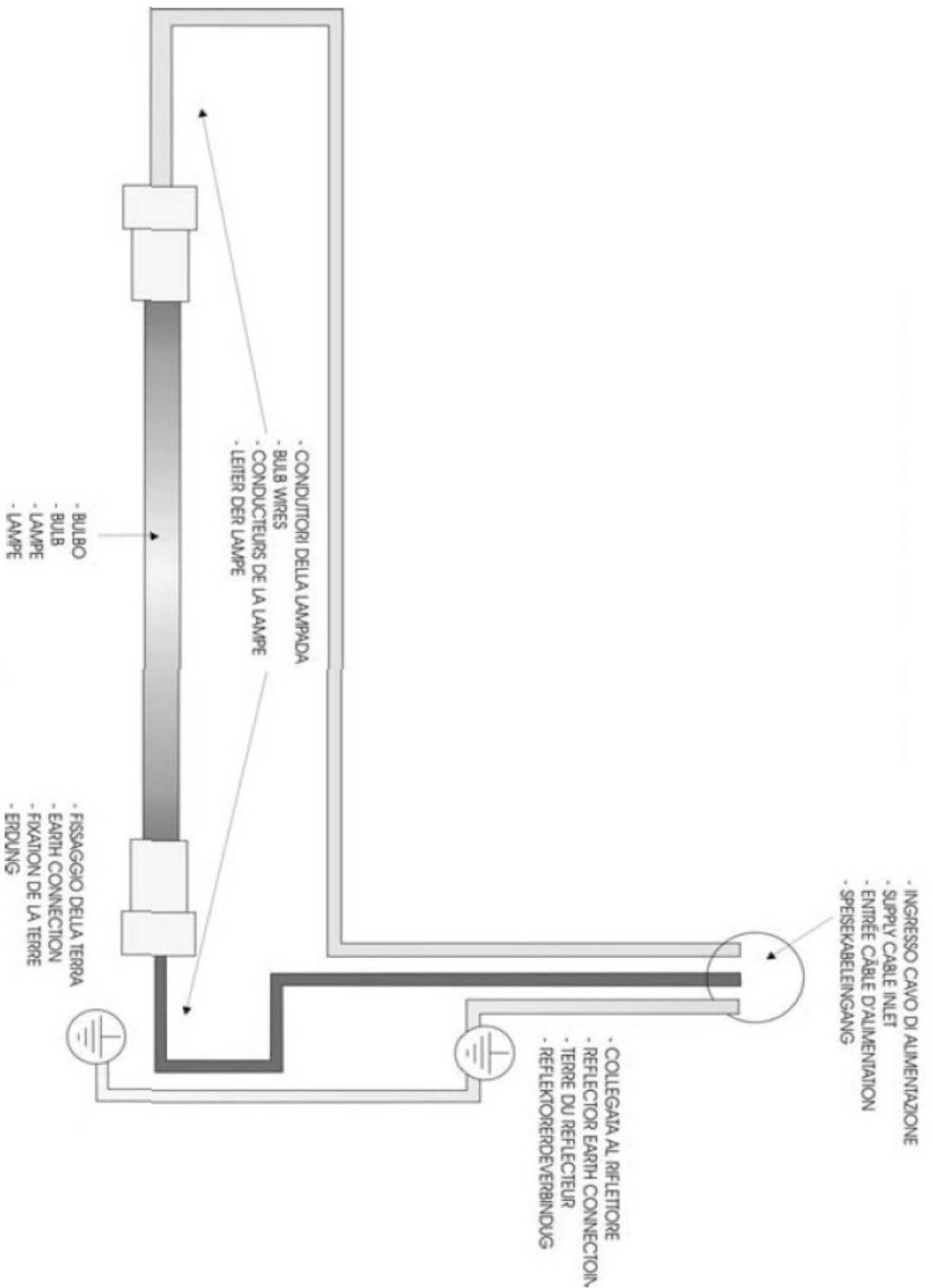
- INSERIRE I DUE VOLANTINI NEI FORI DEL SUPPORTO VERTICALE (I DUE ALTI E I DUE BASSI) ED AVVITARE I DUE GOMMINI TENENDO LA PARTE CONCAVA VERSO IL TUBO.
- INSERT THE TWO KNOBS IN THE HOLES IN THE VERTICAL SUPPORT (TWO AT THE TOP AND TWO AT THE BOTTOM) AND TIGHTEN THE TWO RUBBER STOPPERS WITH THE CONCAVE PART FACING THE TUBE.
- INSÉRER LES DEUX POIGNÉES DANS LES TROUS DU SUPPORT VERTICAL (LES DEUX EN HAUT ET LES DEUX EN BAS) ET VISSER LES DEUX CAPSULES EN CAOUTCHOUC EN TENANT LA PARTIE CONCAVE ENVERS LE TUBE.
- DIE BEIDEN DREHKNÖPFE IN DIE BOHRUNGEN DER VERTIKALEN HALTERUNG (ZWEI OBERE UND ZWEI UNTERE) STECKEN UND DIE BEIDEN GUMMISTÖPSEL AUFSCHRAUBEN, WOBEI DIE NACH INNEN GEWÖLBTE SEITE ZUM ROHR ZEIGEN MUSS.
- INTRODUCIR LOS DOS VOLANTINES EN LOS ORIFICIOS DEL SOPORTE VERTICAL (LOS DOS BAJOS Y LOS DOS ALTOS) Y APRETAR LAS DOS GOMAS MANTENIENDO LA PARTE CÓNCAVA HACIA EL TUBO.



- INTERPORRE ORA L'APPARECCHIO NELLA STRUTTURA FACENDO COINCIDERE IL BULLONE DEI VOLANTINI CON I FORI LATERALI FILETTATI DEL RISCALDATORE. STRINGERE I VOLANTINI A FONDO.
- NOW POSITION THE HEATER IN THE SUPPORT STRUCTURE ALIGNING THE BOLT OF THE KNOB WITH THE THREADED SIDE HOLES OF THE HEATER.FULLY TIGHTEN THE KNOBS
- PLACER MAINTENANT L'APPAREIL DANS LA STRUCTURE EN FAISANT CORRESPONDRE LE BOULON DES POIGNÉES AVEC LES TROUS LATÉRAUX FILETÉS DU CHAUFFAGE. SERRER BIEN LES POIGNÉES.
- DEN HEIZSTRAHLER JETZT IM STÄNDER ANBRINGEN, WOBEI DIE SEITLICHEN GEWINDEBOHRUNGEN DES HEIZSTRAHLER AUF DEN BOLZEN DER DREHKNÖPFE AUSZURICHTEN SIND. DIE DREHKNÖPFE FEST ANZIEHEN.
- INTRODUCIR AHORA EL APARATO EN LA ESTRUCTURA, HACIENDO COINCIDIR EL PERNO DE LOS VOLANTINES CON LOS ORIFICIOS LATERALES DE ROSCA DEL CALEFACTOR. APRETAR BIEN LOS VOLANTINES.



SCHEMA ELETTRICO / DIAGRAM / SCHEMA/SCHALTPLAN
 VARMA FIRE 2 – VARMA FIRE 3



CERTIFICATO DI GARANZIA - LA GARANZIA ESCLUDE LA SOSTITUZIONE DEL BULBO

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto dei nostri riscaldatori VARMA TEC. La **durata della garanzia è di 2 anni**, decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo (vedi bulbo ecc.). La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa d incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa Franco STAR PROGETTI o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

CERTIFICATE OF GUARANTEE - THE GUARANTEE EXCLUDE REPLACEMENTS OF THE BULB

We congratulate you on the purchase of our heaters VARMA TEC. **Validity 2 years** from date of purchase of the appliance: the guarantee expires after this period. The invoice, receipt or hire purchase agreement shall prove the duration of the guarantee period. Replacements and repairs caused by faulty materials or manufacture are guaranteed. Replacements and repairs to those parts of the appliance subject to normal wear are excluded from this guarantee (see bulb etc.). The guarantee shall immediately cease and become void should the appliance be dismantled or repaired by unauthorized people, or in case of negligence, or accidental damage during transport or elsewhere, or in case of misuse, failure to comply with the instructions for use, maintenance carried out by unauthorized people, faulty installation not in conformity with the laws in force. Replacement of the appliance is excluded from this guarantee. The eventual repairs recognized in guarantee will be carried out free of charge for those appliances returned free STAR PROGETTI's factory or to one of the authorized distributor. All transport costs are to be paid by the customer.

CERTIFICAT DE GARANTIE - LA GARANTIE EXCLUE LA SUBSTITUTION DE LA LAMPE

Nos compliments pour l'achat de nos chauffages VARMA TEC. **La durée de la garantie est de 24 mois** à partir de la date d'achat de l'appareil et elle cesse après la période prescrite. Le ticket d'achat ou autre document, obligatoire fiscalement prouve la date de début de la garantie. On garantie toutes les substitutions ou les réparations qui sont nécessaires à cause de défauts des matériaux ou de la construction. La substitution ou la réparation des parties assujetties à un usage normal sont par conséquent exclues (à voire lampe etc.). La garantie n'est pas reconnue au cas où l'appareil ait été malmené ou quand il a été abîmé à cause de la négligence de l'utilisateur, maintient fait par personnel pas autorisé, à cause du transport, lorsque les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées ou encore lorsqu'il a été mal installé sans tenir compte des normes en vigueur. La garantie ne prévoit absolument pas la substitution de l'appareil. Les réparations prises en considération par la garantie sont effectuées gratuitement pour les marchandises rendues franco atelier STAR PROGETTI ou auprès d'un de nos distributeurs. Par conséquent seulement les frais de transport sont à la charge du client.

GARANTIESCHEIN – DIE GARANTIE SCHLIESST DEN LAMPENWECHSEL AUS

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf unserer VARMA TEC. Heizstrahler. **Die Dauer der Garantie beträgt 2 Jahre**, sie beginnt mit dem Kaufdatum des Geräts und endet nach dem vorgeschriebenen Zeitraum. Die Steuerquittung oder ein anderes, steuerrechtlich gültiges Dokument belegt den Garantiebeginn. Die Garantie gilt für alle aufgrund von Material- oder Baufehlern nötig werdenden Austausch- oder Reparaturarbeiten. Ausgeschlossen sind daher der Austausch und die Reparatur von normalen Verbrauchsteilen (wie Lampen, etc.). Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn am Gerät manipuliert wurde oder wenn das Gerät Schäden aufweist, die auf Nachlässigkeit, den Transport, eine von nicht autorisiertem Personal durchgeführte Wartung, die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung sowie eine fehlerhafte oder nicht den im Einsatzland gültigen Vorschriften entsprechende Installation zurückzuführen sind. Die Garantie sieht keinesfalls vor, dass das Gerät ersetzt wird. Eventuelle, unter die Garantie fallende Reparaturen werden bei Rücksendung des Geräts an STAR PROGETTI oder an einen autorisierten Händler kostenlos durchgeführt. Der Benutzer hat daher nur die Transportkosten zu übernehmen.

CERTIFICADO DE GARANTIA - LA GARANTIA EXCLUIDA LA SUBSTITUCION DE LAS LAMPARA

Nos complentamos con Usted por la compra de nuestros calefactores VARMA TEC. **La duración de la garantía es 2 años**, a partir de la fecha de la compra del aparato y se acaba despues del periodo prescrito. El recibo u otro documento que tenga validez fiscal comprueba el transcurso de la garantía. Se garantizan todas las substituciones o reparaciones che sean necesarias a causa de defectos del material o de construcción. Queda excluida, entonces, la substitución o la reparación de las partes sujetas a normal consumo (por ejemplo: lampara ...). La garantía no viene econocida si el aparato viene manumiso o si viene dañado a causa de incuria, durante el transporte, manutención hecha por personal no autorizado, falta en la observancia de las instrucciones de utilización, errata instalación o no conforme con las normas en vigor en el país de utilización. La garantía no prevé en ningun caso la substitución del aparato. Las reparaciones eventuales reconocidas en garantía serán realizadas gratuitamente por ercancia entregada Franco de transporte Star Progetti o a la oficina del distribuidor autorizado. Son, entonces, a cargo del utilizador los gastos de transporte.

N.SERIE - APPLIANCE No. – N° D'IMMATRICOLATION - N. DE SERIE – SERIENNR.

DATA ACQUISTO - DATE OF PURCHASE – DATE D'ACHAT - FECHA DE COMPRA – ERWERBSDATUM

FATTURA N. - INVOICE NO. – FACTURE NO. - FACTURA NUMERO – RECHNUNGSNR.

RIVENDITORE - DEALER – REVENDEUR – REVENDOR – HÄNDLER

- PER RENDERE OPERANTE LA GARANZIA, L'UTILIZZATORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO DEVE COMPILARE IL CERTIFICATO IN TUTTE LE SUE PARTI.
- THE USER MUST FILL IN THE CERTIFICATE FOR THE GUARANTEE TO BE EFFECTIVE.
- POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALABLE, L'UTILISATEUR, AU MOMENT DE L'ACHAT DE L'APPAREIL, DOIT REMPLIR TOUTES LES PARTIES DU CERTIFICAT DE GARANTIE.
- DAMIT DIE GARANTIE WIRKSAM WIRD, MUSS DER BENUTZER IM MOMENT DES KAUFES DEN GARANTIESCHEIN VOLLSTÄNDIG AUSFÜLLEN.
- PARA QUE LA GARANTIA TENGA VALIDEZ, EL UTILIZADOR, AL MOMENTO DE LA COMPRA, TIENE QUE RALLENAR EL CERTIFICADO EN TODAS SUS PARTES.



AZIENDA CON SISTEMA QUALITA'
CERTIFICATO A NORMA
UNI EN ISO 9001: 2008



UNI EN ISO 9001 Reg. n.IT-18173
Cert. n.9155.STAO
COMPANY WITH CERTIFIED
QUALITY SYSTEM
UNI EN ISO 9001: 2008

Sede centrale/Headquarter/Siège central/Zentrale

STAR PROGETTI Technologie Applicate SpA

Via Pasubio 4/D 20067 TRIBIANO (MI) ITALY Tel +39 02 90 63 92 61 Fax +39 02 90 63 92 59
info@starprogetti.com www.starprogetti.com

STAR PROGETTI FRANCE S.A.R.L.

345, Rue du Bois Bernoux - 71290 CUISERY FRANCE Tel. 03 85 40 12 62 Fax 03 85 40 06 91
www.starprogetti.com contact@star-progetti-france.fr